

**Zeitschrift:** Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 11 (1954)  
**Heft:** 10

**Artikel:** En suivant le relais I.P. du Général Guisan  
**Autor:** Pellaud, Francis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-996963>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# En suivant le relais I.P. du Général Guisan

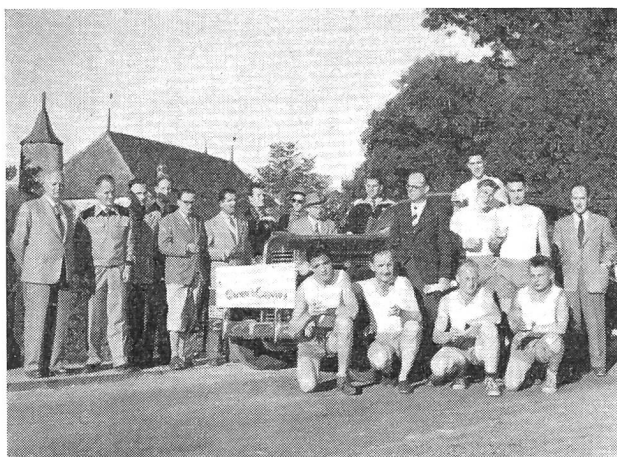
Le 20 octobre une gigantesque course de relais prit le départ de Macolin, en direction de Lausanne, pour apporter à notre cher Général le salut et les vœux de la jeunesse suisse. Le premier coureur n'était autre que le fils aîné du chef de section de l'instruction préparatoire suisse, Monsieur le colonel Hirt. Après avoir dévalé les pentes de Macolin et traversé la cité biennoise, le message a poursuivi sa route le long du lac de Biemme, en passant par Täuffelen, Cerlier, pour atteindre la frontière neuchâteloise où l'attendait tout ce que l'instruction préparatoire neuchâteloise compte de personnalités, depuis l'inspecteur fédéral, le chef de l'office et tous les chefs d'arrondissements ! Et quelle ambiance tout au long du parcours où se relayait

tout au long du parcours qui lui a été confié. Mais l'allure est bientôt trop rapide et il faut freiner la cadence car on a un quart d'heure d'avance sur l'horaire établi !

Voici Lucens où l'on prend congé de l'infatigable chef d'arrondissement Germain Thierrin pour trouver l'inamovible Jules Cornuz qui viendra avec nous jusqu'à Lausanne, tant il s'est mis dans le bain !

Puis ce fut Moudon, Vucherens, où Monsieur le conseiller fédéral Kobelt daigna s'enquérir du déroulement de cette extraordinaire manifestation dont il assumait indirectement le patronage !

Puis vinrent Montpreveyres, le Chalet-à-Gobet, La Sallaz et l'attente fébrile des trois derniers coureurs



Voici, sur le pont de Thièle, la voiture officielle bernoise entourée des organisateurs de la première partie du relais. A gauche, MM. Anliker, chef du Bureau I. P. bernois et E. Hirt, chef de l'Instruction préparatoire suisse.



De l'autre côté du pont l'état-major de l'I. P. neuchâteloise, qui vient de prendre possession du précieux message, pense que l'occasion est bonne d'assurer à la postérité un souvenir point trop inélégant de la belle équipe du Col. Roulet !

toute une cohorte de jeunes gens parfaitement conscients de l'honneur qui leur était échu. Au passage, nous avons noté, avec combien de satisfaction, que les gymnastes et les footballeurs avaient pris une large place dans cette sympathique chaîne de l'amitié et de la reconnaissance !

Nulle part ailleurs qu'au port de Neuchâtel, le relais du Général n'a connu autant de succès. Grâce à une information judicieusement faite, le public était accouru nombreux pour assister à l'embarquement du message sur le canot à moteur qui devait le conduire à Portalban où il fut réceptionné par les dirigeants de l'instruction préparatoire fribourgeoise qui assurèrent son passage dans les enclaves successives en parfaite collaboration avec leurs collègues vaudois que nous retrouvons à Saint-Aubin où la section locale de gymnastique avait requis ses meilleurs éléments pour cette mission d'honneur. A Dompierre, le syndic s'en mêle et s'occupe personnellement de la question car il a servi autrefois sous les ordres du Général ! Si ce sont les footballeurs qui assurent le relais à Domdidier, ce sont à nouveau les gymnastes qui sont sur le pont à Corcelles près Payerne, de même que dans la cité de la reine Berthe, où le message sera confié à Monsieur le préfet qui en prit possession avec une visible émotion !

Au petit jour, les jeunes du groupe instruction préparatoire libre de Fétigny se lancent dans la campagne, le précieux message en mains; ils sont bientôt relayés par les jeunes stagiaires de l'Institut Cornamusaz, de Trey, que M. Aebi, directeur, accompagnera

au bas de la rue du Château qu'ils vont franchir au signal convenu pour aller remettre en mains propres du Général ce parchemin sur lequel, dans les trois langues nationales, les jeunes de l'instruction préparatoire suisse ont inscrit leur plus beau titre de gloire !

**Francis Pellaud.**



Un canot à moteur, mis gracieusement à disposition par M. Pierre Bourquin des Brenets, assura le transport du message de Neuchâtel à Portalban où le Col. Roulet le confia à son collègue le Major Kaltenrieder, président du bureau I. P. fribourgeois. Voici, assis, à gauche, le Col. Roulet, accompagné du messager et de M. Bourquin.